

# REGULAMIN KONKURSU SARP nr 950

na opracowanie koncepcji architektonicznej  
zabudowy północno - zachodniego kwartału przyrynkowego

## STAREGO MIASTA KWIDZYNA

wraz z koncepcją zagospodarowania terenu



Panorama miasta wg H. Ogiera z ok. 1700 r. (publikacja Miejski Serwis Internetowy)

---

ORGANIZATOR KONKURSU:  
TOWARZYSTWO BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO w KWIDZYNI

Konkurs przeprowadzony przez:  
STOWARZYSZENIE ARCHITEKTÓW POLSKICH  
ODDZIAŁ „WYBRZEŻE” W GDAŃSKU

---

GDAŃSK, STYCZEŃ 2012 r.


## AKCEPCJA TREŚCI REGULAMINU

My niżej podpisani, potwierdzamy własnoręcznym podpisem, że akceptujemy wszystkie zapisy Regulaminu „Konkursu na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego STAREGO MIASTA KWIDZYNA wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”.

### SĘDZIOWIE KONKURSOWI:

L.p.	imię i nazwisko	data	Podpis
1.	prof. zw. dr hab. inż. arch. <b>Sławomir Gzell</b> Przewodniczący Sądu Konkursowego SARP Warszawa	12.01 2012	
2.	arch. <b>Maria Czernichowska</b> Sędzia Referent - SARP O/Wybrzeże	18.01 2012	
3.	arch. <b>Elżbieta Wietecha</b> Prezes Towarzystwa Budownictwa Społecznego spółka z o.o. w Kwidzynie	24.01 2012	
4.	arch. <b>Mirosław Góralski</b> Architekt Miasta Kwidzyna	24.01.12r.	
5.	arch. <b>Andrzej Myga</b> SARP Bydgoszcz	24.01.12r.	
6.	doc. dr inż. arch. <b>Andrzej Prusiewicz</b> SARP O/Wybrzeże	24.01.12	
7.	dr hab. inż. arch. prof. P.G <b>Maria Jolanta Soltysik</b> SARP O/Wybrzeże	24.01.12r	
8.	<b>REZERWA STEFAN CIECHOLEWSKI</b> 		

### DZIAŁAJĄCY W IMIENIU ZAMAWIAJĄCEGO:

L.p.	nazwa	data	pieczęć/podpis
1.	<b>Towarzystwo Budownictwa Społecznego sp. z o.o. w Kwidzynie</b>	24.01 2012	

### DZIAŁAJĄCY W IMIENIU ORGANIZATORA:

L.p.	nazwa	data	pieczęć/podpis
1.	<b>SARP Oddział „Wybrzeże” w Gdańsku</b>	24.01.2012	

### SEKRETARZ ORGANIZACYJNY KONKURSU

L.p.	imię i nazwisko	data	podpis
1.	arch. <b>Barbara Wilemborek</b> SARP Oddział „Wybrzeże”	24-01-2012	

**ROZDZIAŁ I. PODSTAWOWE INFORMACJE O KONKURSIE**

1. Informacje o Zamawiającym.....	5
2. Podstawy formalno – prawne.....	5
3. Przedmiot i cel konkursu.....	5
4. Forma konkursu.....	6
5. Język konkursu.....	6
6. Terminy konkursu.....	6
7. Nagrody.....	7
8. Sąd konkursowy.....	7
9. Związanie regulaminem.....	8

**ROZDZIAŁ II. OPIS PRZEDMIOTU KONKURSU**

10. Opis przedmiotu konkursu.....	8
-----------------------------------	---

**ROZDZIAŁ III. WYMAGANIA JAKIE MUSZĄ SPELNIĆ UCZESTNICY KONKURSU**

11. Uczestnicy Konkursu.....	9
12. Wymagane dokumenty.....	10

**ROZDZIAŁ IV. SPOSÓB OPRACOWANIA PRAC KONKURSOWYCH**

13. Ustalenia ogólne.....	12
14. Zakres rzeczowy i forma opracowania pracy konkursowej oraz sposób prezentacji pracy konkursowej.....	13

**ROZDZIAŁ V. PROCEDURA KONKURSU**

15. Sposób porozumiewania się z Uczestnikami konkursu.....	14
16. Sposób, miejsce i termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie.....	15
17. Ocena wniosków i kwalifikacja Uczestników.....	16
18. Jawność postępowania.....	17
19. Sposób oznaczenia i opakowania prac konkursowych.....	17
20. Miejsce i termin składania prac konkursowych.....	18
21. Otwieranie prac konkursowych.....	18
22. Kryteria oceny prac konkursowych.....	19
23. Tryb oceny prac konkursowych i rozstrzygnięcie Konkursu.....	19
24. Ogłoszenie wyników konkursu.....	20
25. Unieważnienie Konkursu.....	20

**ROZDZIAŁ VI. INNE INFORMACJE O KONKURSIE**

26. Zobowiązania uczestników konkursu, autorów prac nagrodzonych i zamawiającego, w tym pola eksploatacji prac konkursowych.....	21
27. Wymogi formalne oraz istotne postanowienia umowy.....	22
28. Środki ochrony prawnej przysługujące uczestnikom konkursu.....	23

1. ZAŁĄCZNIK **A.1.** - wzór wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie
2. ZAŁĄCZNIK **A.2.** - wzór oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnika przez Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej
3. ZAŁĄCZNIK **A.3.** - wzór oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnika przez Uczestników konkursu wspólnie biorących udział w konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej
4. ZAŁĄCZNIK **A.4.** - wzór listy osób wchodzących w skład Zespołu Autorskiego
5. ZAŁĄCZNIK **A.5.** - wzór oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w Konkursie
6. ZAŁĄCZNIK **A.6.** - wzór oświadczenia dotyczącego praw autorskich
7. ZAŁĄCZNIK **A.7.** - wzór oświadczenia Uczestnika konkursu o związaniu Regulaminem Konkursu oraz akceptacji warunków zawartych w tym Regulaminie
8. ZAŁĄCZNIK **A.8.** - wzór oświadczenia o zastrzeżeniu jawności informacji
9. ZAŁĄCZNIK **A.9.** - wzór karty identyfikacyjnej Uczestnika konkursu
10. ZAŁĄCZNIK **A.10.** - wzór pokwitowania złożenia pracy konkursowej
11. ZAŁĄCZNIK **A.11.** - wzór tabeli danych bilansowych
  
12. ZAŁĄCZNIK **B.1.** - Szczegółowy opis przedmiotu konkursu
13. ZAŁĄCZNIK **B.2.** - Rys historyczny
14. ZAŁĄCZNIK **B.3.** - Lokalizacja na obszarze miasta Kwidzyna
15. ZAŁĄCZNIK **B.4.** - mapa AutoCad
16. ZAŁĄCZNIK **B.5.** - Wypis i wyrys z Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego „Kwidzyn Stare Miasto” – Uchwała Nr LV/389/98 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 09.06.1998 r.
15. ZAŁĄCZNIK **B.6.** - Wypis i wyrys z Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego „Stare Miasto w Kwidzynie – fragment położony przy ulicy Braterstwa Narodów i ulicy Błogosławionej Doroty” – Uchwała Nr XXIV/197/04 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 30 września 2004 r.
16. ZAŁĄCZNIK **B.7.** - Informacja o warunkach gruntowych
17. ZAŁĄCZNIK **B.8.** - Informacja o przeprowadzonych badaniach archeologicznych
18. ZAŁĄCZNIK **B.9.** - Rzuty kondygnacji budynku przy ul. Błogosławionej Doroty 6
19. ZAŁĄCZNIK **B.10.** - Dokumentacja fotograficzna – stan obecny, zdjęcia archiwalne

**1. Informacje o Zamawiającym**

- 1.1. Zamawiającym - Organizatorem Konkursu jest:  
TOWARZYSTWO BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO spółka z o.o. w Kwidzynie,  
z siedzibą w 82-500 Kwidzynie przy ul. Toruńskiej 30/1, reprezentowane przez Panią mgr inż.  
arch. Elżbietę Wietechę, Prezesa Zarządu
- 1.2. Przygotowanie i przeprowadzenie Konkursu Zamawiający powierzył, na podstawie art.15.  
ust.2. Ustawy prawo zamówień publicznych, ZARZĄDOWI ODDZIAŁU „WYBRZEŻE”  
Stowarzyszenia Architektów Polskich, z siedzibą w 80-386 Gdańsku, przy Targu Węglowym  
27, reprezentowanemu przez arch. Stefana Ciecholewskiego, Prezesa Zarządu.
- 1.3. Biuro Konkursu – SARP O/Wybrzeże, 80-386 Gdańsk, Targ Węglowy 27  
tel. 48 58 301-41-52, fax 48 58 301-04-53,  
e-mail: gdansk@sarp.org.pl  
www.gdansk.sarp.org.pl

**2. Podstawy formalno – prawne**

- 2.1. Konkurs organizowany jest zgodnie z:
  - Ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759, z późn. zmianami), zwana dalej Ustawą,
  - Ustawą z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2006r. Nr 90, poz. 631 z późniejszymi zmianami),
  - Ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 20101r. Nr 243 poz. 1623 z późniejszymi zmianami) wraz z przepisami wykonawczymi do ustawy,
  - Wytycznymi organizacji i przeprowadzania konkursów architektonicznych, urbanistyczno – architektonicznych i urbanistycznych SARP,
  - Regulaminem konkursów architektonicznych i urbanistycznych SARP, przyjętym Uchwałą Zarządu Głównego SARP Nr 46 z dnia 28.03.2009 r.
  - Standardami i zasadami etyki zawodowej architektów,
  - Niniejszym Regulaminem Konkursu.
- 2.2. Wartość konkursu jest niższa niż 193.000,- euro.

**3. Przedmiot i cel konkursu**

- 3.1. Przedmiotem konkursu jest opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna – pomiędzy ulicami: Błogosławionej Doroty, Podjazdową i Batalionów Chłopskich wraz z koncepcją zagospodarowania terenu – w granicach określonych na załączniku mapowym – B.4.
- 3.2. Celem konkursu jest:
  - przeprowadzenie możliwie szerokiego porównania twórczych pomysłów projektowych, dotyczących przedmiotu konkursu,
  - wybór najlepszej koncepcji pod względem architektonicznym (w tym właściwe zaprojektowanie zachodniej sylwety miasta, oglądanej od strony doliny Wisły), funkcjonalnym, urbanistycznym, realizacyjnym, ekonomicznym i eksploatacyjnym dla przyszłego zagospodarowania terenu północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna oraz otaczającego terenu (w granicach określonych na załączniku mapowym),

- wyłonienie zespołu autorskiego, któremu powierzone zostaną dalsze fazy projektowe, z nadzorem autorskim włącznie.

#### **4. Forma konkursu**

- 4.1. „Konkurs na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego STAREGO MIASTA KWIDZYNA wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”, zgodnie z art.117 ust.1. i art.120. ust.1. Ustawy, organizowany jest jako konkurs realizacyjny, jednoetapowy, otwarty, w którym Uczestnicy składają wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie, a Zamawiający dopuszcza do udziału w konkursie i zaprasza do składania prac konkursowych Uczestników konkursu spełniających wymagania określone w Regulaminie Konkursu.
- 4.2. Konkurs, zgodnie z art.110. Ustawy, jest przyrzeczeniem publicznym, w którym przez publiczne ogłoszenie Zamawiający przyrzeka nagrodę za wykonanie i przeniesienie prawa do wybranej przez Sąd Konkursowy pracy konkursowej.

#### **5. Język konkursu**

- 5.1. Konkurs jest prowadzony w języku polskim.
- 5.2. Wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie, oświadczenia, dokumenty potwierdzające spełnienie warunków konkursu oraz posiadanie uprawnień do projektowania w specjalności architektonicznej, należy składać w języku polskim.
- 5.3. Jeżeli dokumenty wymienione w punkcie 2. Rozdziału III. zostały sporządzone w języku innym niż polski, należy je złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski. Tłumaczenie powinno zostać wykonane przez tłumacza przysięgłego lub zostać potwierdzone za zgodność z oryginałem przez tłumacza przysięgłego.
- 5.4. Wszelkie informacje na planszach, opis techniczny oraz zestawienie powierzchni winne być sporządzone w języku polskim.
- 5.5. Dokumenty, materiały i inne informacje złożone w języku innym niż polski nie będą rozpatrywane.

#### **6. Terminy konkursu**

<b>6.1.</b>	<b>Ogłoszenie konkursu</b>	<b>do 31.01.2012</b>
6.2.	Termin składania zapytań do warunków konkursu	do 13.02.2012 – do godz. 17:00
6.3.	Termin udzielania odpowiedzi na pytania	20.02.2012
<b>6.4.</b>	<b>Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie</b>	<b>28.02.2012 – do godz. 17:00</b>
<b>6.5.</b>	<b>Ogłoszenie wyników kwalifikacji</b>	<b>06.03.2012</b>
6.6.	Termin składania zapytań	10.04.2012
6.7.	Termin udzielania odpowiedzi na pytania	20.04.2012
<b>6.8.</b>	<b>Termin składania prac konkursowych</b>	<b>07.05.2012 – do godz.17:00</b>
<b>6.9.</b>	<b>Ogłoszenie wyników konkursu</b>	<b>18.05.2012</b>
6.10.	Wystawa i dyskusja pokonkursowa	18.05.2012 (dyskusja) – 25.05.2012

- 6.11. Obowiązuje czas obowiązujący w Rzeczypospolitej Polskiej.
- 6.12. W uzasadnionych przypadkach Organizator konkursu, w porozumieniu z Zamawiającym, może dokonać zmiany terminów, o czym niezwłocznie poinformuje Uczestników konkursu

## **7. Nagrody**

- 7.1. Rodzaj i wysokość nagród:

**I NAGRODA:** 20.000,- zł (dwadzieścia tysięcy złotych)  
+ zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki do wykonania szczegółowego opracowania pracy konkursowej

**II NAGRODA:** 12.000,- zł (dwanaście tysięcy złotych)

**III NAGRODA:** 8.000,- zł (osiem tysięcy złotych)

**WYRÓŻNIENIA:** 5.000,- zł (tysięcy złotych – pula do podziału)

- 7.2. Wypłata nagród pieniężnych nastąpi w terminie nie krótszym niż 15 dni i nie dłuższym niż 30 dni od daty rozstrzygnięcia konkursu.
- 7.3. Zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki, bez ogłoszenia, na wykonanie szczegółowego opracowania pracy konkursowej, obejmującego sporządzenie:
- opracowania projektu koncepcyjnego pokonkursowego, uwzględniającego zalecenia Sądu konkursowego i zatwierdzonego przez Zamawiającego,
  - projektu budowlanego (zakres projektu niezbędny do uzyskania pozwolenia na budowę – w tym projekt zagospodarowania działki),
  - projektów wykonawczych wszystkich branż, w formie odrębnych opracowań,
  - specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych,
  - przedmiarów robót,
  - opracowanie kosztorysów inwestorskich,
- oraz pełnienia nadzoru autorskiego,  
nastąpi w terminie nie krótszym niż 15 dni i nie dłuższym niż 3 miesiące od daty rozstrzygnięcia konkursu.

## **8. Sąd konkursowy**

- 8.1. Dla oceny prac konkursowych, wyboru najlepszych z nich, powołany został Sąd Konkursowy, w następującym składzie:

1. prof. zw. dr hab. inż. arch. **Sławomir Gzell**  
– Przewodniczący Sądu Konkursowego (SARP Warszawa)
2. arch. **Maria Czernichowska** – Sędzia Referent (SARP O/Wybrzeże)
3. arch. **Elżbieta Wietecha**- Prezes Towarzystwa Budownictwa Społecznego spółka z o.o. w Kwidzynie
4. arch. **Mirosław Góralski** - Architekt Miasta Kwidzyna
5. arch. **Andrzej Myga** (SARP Bydgoszcz)
6. doc. dr inż. arch. **Andrzej Prusiewicz** (SARP O/Wybrzeże)
7. dr hab. inż. arch. prof. P.G. **Maria Jolanta Sołtyś** (SARP O/Wybrzeże)

Zastępca Sędziego

8. arch. **Stefan Ciecholewski** (SARP O/Wybrzeże)

Sekretarz Organizacyjny Konkursu

9. arch. **Barbara Wilemborek** (SARP O/Wybrzeże)

8.2. Do zadań Sądu Konkursowego należy:

- opiniowanie regulaminu konkursu i projektu ogłoszenia o konkursie,
- dokonanie kwalifikacji uczestników do dalszego udziału w konkursie,
- ocena prac konkursowych według wymagań i kryteriów określonych w warunkach konkursu,
- wybór najlepszych prac konkursowych,
- przyznanie nagród i wyróżnień,
- opracowanie informacji o pracach konkursowych,
- opracowanie wniosków, zaleceń i wytycznych pokonkursowych,
- przygotowanie uzasadnienia rozstrzygnięcia konkursu,
- udział w dyskusji pokonkursowej.

8.3. Sąd Konkursowy w zakresie zadań, o których mowa powyżej - w p.8.2., jest niezależny.

8.4. Sąd Konkursowy dokona oceny prac konkursowych na posiedzeniach zamkniętych.

8.5. Sąd Konkursowy podejmuje decyzje w obecności co najmniej połowy jego członków. Decyzje Sądu podejmowane są większością głosów. W przypadku równej ilości głosów, decyduje głos Przewodniczącego Sądu Konkursowego.

8.6. Sekretarz organizacyjny Konkursu uczestniczy w posiedzeniach Sądu Konkursowego, bez prawa głosu.

8.7. Tryb pracy Sądu Konkursowego regulują postanowienia Rozdziału VI Regulaminu konkursów architektonicznych i urbanistycznych SARP, przyjęty Uchwałą Zarządu Głównego SARP nr 46 z dnia 28.03.2009 r.

## **9. Związananie regulaminem**

9.1. Zamawiający oświadcza, że jest związany Regulaminem Konkursu na czas trwania Konkursu.

9.2. Oświadczenie Uczestnika konkursu, wg wzoru określonego w Załączniku A7 Regulaminu konkursu, winno być podpisane przez osoby upoważnione do reprezentacji Zespołu Autorskiego.

9.3. Zamawiający nie bierze odpowiedzialności za skutki postępowania Uczestnika konkursu niezgodne z wymogami Regulaminu konkursu.

## **ROZDZIAŁ II.**

## **Opis przedmiotu konkursu**

### **10. Opis przedmiotu konkursu**

10.1. Przedmiotem konkursu jest opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna – pomiędzy ulicami: Błogosławionej Doroty, Podjazdową i Batalionów Chłopskich wraz z koncepcją zagospodarowania terenu – w granicach określonych na załączniku mapowym.

10.2. Obszar opracowania konkursowego znajduje się w zachodniej części Starego Miasta Kwidzyna, w rejonie pomiędzy ulicami: Braterstwa Narodów i Batalionów Chłopskich.



Teren opracowania koncepcji architektonicznej obejmuje działki nr: 25/1, 25/2, 34/10 – o łącznej powierzchni ok. 0,25 ha.

Teren opracowania koncepcji zagospodarowania terenu obejmuje działki nr: 19/3, 19/4, 21/1, 21/3, 21/4, 22/3, 23/2, 23/5, 24/2, 25/1, 25/2, 34/10, 34/12, 34/13, 37, 44/11 – o łącznej powierzchni ok. 1,74 ha.

- 10.3. Granice terenu opracowania koncepcji architektonicznej i zagospodarowania terenu oznaczono na załączniku mapowym – Załącznik B.4.
- 10.4. Obszar opracowania konkursowego objęty jest miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego:
  - „Kwidzyn Stare Miasto” – Uchwała Nr LV/389/98 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 09.06.1998 r.,
  - „Stare Miasto w Kwidzynie – fragment położony przy ulicy Braterstwa Narodów i ulicy Błogosławionej Doroty” – Uchwała Nr XXIV/197/04 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 30 września 2004 r.Ustalenia wyżej wymienionych miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego są wiążące dla Uczestników konkursu. Ustalenia planu – Załączniki B.5. i B.6.
- 10.5. Maksymalny planowany łączny koszt wykonania prac realizowanych na podstawie zwycięskiej pracy konkursowej, bez podatku od towarów i usług oraz bez uwzględnienia kosztów wykonania projektu budowlanego, projektów wykonawczych i realizacji wymaganej infrastruktury technicznej wynosi 17.000.000,- PLN netto.  
Wartość zamówienia polegającego na opracowaniu projektu budowlanego i projektów wykonawczych, wykonanych na podstawie zwycięskiej pracy konkursowej nie powinna przekroczyć kwoty 600.000,- PLN netto.
- 10.6. Szczegółowy opis przedmiotu konkursu, a także wymagania i zalecenia projektowe Zamawiającego, zawiera Załącznik B.1.
- 10.7. Materiały niezbędne do projektowania zawierają Załączniki B.2. ÷ B.10. do Regulaminu.

### **ROZDZIAŁ III. Wymagania jakie muszą spełniać Uczestnicy konkursu**

---

#### **11. Uczestnicy konkursu**

- 11.1. Uczestnikami konkursu mogą być wykonawcy w rozumieniu Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.
- 11.2. W konkursie mogą uczestniczyć: osoby fizyczne, osoby prawne lub jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej oraz podmioty te występujące wspólnie (Zespoły Autorskie tworzone przez te podmioty), spełniające następujące warunki:
  - osoba fizyczna posiadająca uprawnienia do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej i będąca członkiem Izby Architektów,
  - osoby prawne lub jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej, a także Zespoły Autorskie, posługujące się lub w składzie których znajduje się przynajmniej jedna osoba posiadająca uprawnienia do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej i będąca członkiem Izby Architektów RP,
  - określone w art.22 ust.1 Ustawy
  - nie podlegające wykluczeniu z tytułu art.24 ust.1 i ust.2 Ustawy.

- 11.3. Uczestnikami konkursu nie mogą być:
- członkowie Sądu Konkursowego,
  - osoby biorące udział w opracowywaniu warunków konkursu,
  - osoby biorące udział w organizowaniu i rozstrzyganiu konkursu, w tym sekretarz organizacyjny konkursu,
  - osoby wykonujące czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem konkursu, a także będące z takimi osobami w związku określonym w art.17 ust.1 pkt 2) pkt 3) pkt 4) Ustawy,
  - osoby wymienione w art.17 ust.1 pkt 5) Ustawy.
- 11.4. Uczestnicy konkursu mogą wspólnie brać udział w konkursie. Przepisy dotyczące uczestnika konkursu stosuje się odpowiednio do uczestników konkursu biorących wspólnie udział w konkursie. Uczestnicy występujący wspólnie są zobowiązani ustanowić Pełnomocnika do reprezentowania ich w Konkursie.
- 11.5. Uczestnik konkursu może złożyć tylko jeden wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie.
- 11.6. Uczestnik konkursu, który złoży więcej niż jeden wniosek zostanie wykluczony z konkursu. Za złożenie Wniosku uważa się również dokonanie takiej czynności wspólnie z innym Uczestnikiem konkursu.
- 11.7. Prace konkursowe mogą złożyć wyłącznie Uczestnicy zaproszeni przez Przeprowadzającego konkurs do złożenia prac konkursowych.
- 11.8. Uczestnik konkursu może złożyć tylko jedną pracę konkursową.
- 11.9. Uczestnik konkursu, który złoży więcej niż jedną pracę konkursową zostanie wykluczony z konkursu. Za złożenie pracy konkursowej uważa się również dokonanie takiej czynności wspólnie z innym Uczestnikiem konkursu.
- 11.10. Uczestnik konkursu może ustanowić pełnomocnika (osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika) upoważnionego do złożenia w jego imieniu Wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie oraz oświadczeń i dokumentów wymaganych postanowieniami niniejszego Regulaminu (Załącznik A.2.). Uczestnicy występujący wspólnie są zobowiązani ustanowić Pełnomocnika do reprezentowania ich w Konkursie (Załącznik A.3.).
- 11.11. Osobą uprawnioną do reprezentowania Uczestnika jest osoba fizyczna lub osoba upoważniona do składania oświadczeń woli w jego imieniu, zgodnie z zasadą reprezentacji do składania oświadczeń woli w imieniu osoby prawnej lub jednostki organizacyjnej nie posiadającej osobowości prawnej będącej Uczestnikiem Konkursu.

## **12. Wymagane dokumenty**

- 12.1. Przystępując do Konkursu, podmioty zainteresowane wzięciem w nim udziału, w celu potwierdzenia spełniania warunków określonych w niniejszym Regulaminie, przed złożeniem pracy konkursowej, zobowiązane są do przedłożenia Wniosku o dopuszczenie do udziału w Konkursie – wg Załącznika A.1. wraz z dokumentami wymienionymi poniżej, w pkt 12.2. i pkt 12.3.
- 12.2. Do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty:
1. pełnomocnictwo podpisane przez osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika konkursu (wg Załącznika A.2. – w przypadku gdy Uczestnik konkursu ustanowi pełnomocnika, lub Załącznika A.3.)

2. lista osób, wchodzących w skład Zespołu Autorskiego, ze wskazaniem projektanta wiodącego (osoby posiadającej uprawnienia budowlane w specjalności architektonicznej bez ograniczeń); wszystkie osoby umieszczone na liście członków Zespołu Autorskiego zobowiązane są do potwierdzenia udziału w Konkursie własnoręcznym podpisem – wg Załącznika A.4.;
3. oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w Konkursie zgodnie z art.22 oraz o niepodleganiu wykluczeniu z Konkursu na podstawie art.24 ust.1 i 2 Ustawy – prawo zamówień publicznych – wg Załącznika A.5.;
4. dokument potwierdzający (w oryginale lub kopii poświadczonyj za zgodność z oryginałem przez Uczestnika konkursu) posiadanie przez Uczestnika Konkursu (lub projektanta wiodącego) uprawnień budowlanych do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej oraz dokument potwierdzający członkostwo Uczestnika Konkursu w Izbie Architektów RP (wymóg uprawnień zawodowych i członkostwa w IARP dotyczy minimum jednego członka Zespołu Projektowego);
5. aktualna informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w których Uczestnik konkursu posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub jego zdolność kredytową, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed terminem ogłoszenia Konkursu;
6. opłacona polisa, a w przypadku jej braku inny dokument, potwierdzający, że uczestnik konkursu jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej;
7. aktualny odpis z właściwego rejestru lub aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione **nie wcześniej niż 6 miesięcy** przed terminem ogłoszenia Konkursu,
8. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające odpowiednio, że Uczestnik konkursu nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu - wystawione **nie wcześniej niż 3 miesiące** przed terminem ogłoszenia Konkursu;
9. aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające odpowiednio, że Uczestnik konkursu nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji organu - wystawione **nie wcześniej niż 3 miesiące** przed terminem ogłoszenia Konkursu;
10. aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art.24 ust.1 p.4 -8 Ustawy, wystawioną **nie wcześniej niż 6 miesięcy** przed terminem ogłoszenia Konkursu;
11. aktualna informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art.24 ust.1 p.9 Ustawy, wystawioną **nie wcześniej niż 6 miesięcy** przed terminem ogłoszenia Konkursu;
12. zobowiązanie, że przy tworzeniu i opracowaniu przedmiotu konkursu, Uczestnik konkursu nie naruszy praw autorskich osób trzecich, ani innych praw własności intelektualnej oraz oświadczenie o przeniesieniu autorskich praw majątkowych – wg Załącznika A.6.

13. oświadczenie Uczestnika konkursu o związaniu Regulaminem Konkursu oraz o akceptacji warunków zawartych w tym Regulaminie – wg Załącznika A.7.
14. oświadczenie o zastrzeżeniu jawności informacji - wg Załącznika A.8.
- 12.3. W przypadku Uczestników konkursu, mających swoje miejsce zamieszkania lub siedzibę poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej:
1. Zamiast dokumentów wymienionych powyżej, w pkt 12.2.7, 12.2.8, 12.2.9, 12.2.11, do wniosku należy dołączyć:
    - a) dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem ogłoszenia Konkursu, potwierdzających odpowiednio, że:
      - nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
      - nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;
      - nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed terminem ogłoszenia konkursu;
    - b) zaświadczenia właściwego organu sądowego lub administracyjnego kraju pochodzenia albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą w zakresie określonym w art.24 ust.1 pkt 5 - 8 Ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem ogłoszenia Konkursu, z tym, że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń- zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym lub organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób.
  2. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub kraju, w którym Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, w pkt 12.3.1.a, dokumenty te zastępuje się dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio dla kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym Uczestnik konkursu ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, wystawionym nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem ogłoszenia Konkursu.
  3. Zamiast dokumentów wymienionych w pkt 12.2.4. - dokument potwierdzający członkostwo Uczestnika Konkursu w Izbie Architektów RP (wymóg dotyczy minimum jednego członka Zespołu Autorskiego).

## **ROZDZIAŁ IV. Sposób opracowania i składania prac konkursowych**

=====

### **13. Ustalenia ogólne**

- 13.1. Materiały wyjściowe do projektowania oraz wymagania Zamawiającego, związane z przedmiotem konkursu, zawarte zostały w Załącznikach Nr B.1.÷ Nr B.10.
- 13.2. Praca konkursowa powinna się składać z trzech części:
- a) opisowej,

- b) graficznej,
- c) elektronicznej.

13.3. Materiały nie objęte zakresem Konkursu nie będą rozpatrywane.

#### **14. Zakres rzeczowy i forma opracowania pracy konkursowej oraz sposób prezentacji pracy konkursowej**

14.1. Zakres i forma opracowania części opisowej prac konkursowych:

Część opisowa powinna zawierać:

- a) opis i uzasadnienie przyjętych rozwiązań urbanistyczno – architektonicznych,
- b) opis zaproponowanych rozwiązań technicznych i wybranych materiałów budowlanych,
- c) bilans powierzchni - w tabelach wg załącznika A.11.,
- d) określenie przewidywanej wartości maksymalnego, planowanego kosztu wykonania prac realizowanych na podstawie projektu będącego przedmiotem umowy (wstępny kosztorys robót),

Opis należy wykonać w 2 egzemplarzach, w formie oprawionego i spiętego zeszytu A4, na maksymalnie 4 ponumerowanych stronach (nie dotyczy tabel bilansowych) wraz z dołączonymi barwnymi odbitkami w formacie A3, uzyskanymi ze zmniejszenia plansz z pracy konkursowej.

**Pierwsza strona opisu powinna być oznaczona - w prawym górnym rogu - sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą.**

14.2. Zakres, forma opracowania części graficznej prac konkursowych i sposób prezentacji prac konkursowych.

Część graficzna powinna zawierać:

- a) koncepcję zagospodarowania terenu w granicach obszaru konkursu, pokazującą relacje przestrzenne z otoczeniem w zakresie uznanym przez Uczestników Konkursu za istotny w skali 1:500 – na dostarczonym podkładzie mapowym (Załącznik nr B.3.),
- b) rzuty wszystkich kondygnacji z opisami pomieszczeń i ich powierzchni (rysunki rzutów powinny obejmować wymagany program; zalecana skala 1:200),
- c) główny rzut (dowolnej kondygnacji – według uznania Uczestnika konkursu; zalecana skala 1:100),
- d) charakterystyczne przekroje (zalecana skala 1:100),
- e) 4 pierzeje zewnętrzne kwartału i 2 pierzeje wewnętrzne (zalecana skala 1:100),
- f) detal architektoniczny,
- g) zasady konstrukcji,
- h) perspektywy i wizualizacje projektowanego założenia w kierunku dowolnie wybranym przez Uczestnika konkursu, w tym obowiązkowe jest opracowanie widoku:
  - wnętrza zabudowy kwartału – w kierunku katedry (oglądane z poziomu człowieka),
  - 3 pierzei kwartału z kierunków: pd – zach., pd – wsch. (oglądane z poziomu człowieka) i zachodniego (sylweta oglądana z poziomu człowieka, od strony rzeki Liwy),
  - wizualizacji – w oparciu o fotografię lotniczą – nr 1 (Załącznik nr B.10.)
- i) dopuszcza się (w ramach 6 plansz) opracowanie dodatkowych schematów, uzasadniających przyjęte rozwiązania.

Koncepcję należy przedstawić w następujący sposób:

- na maksymalnie 6 sztywnych, lekkich planszach, nie grubszych niż 3 mm, w formacie 70x100 cm (zaleca się zachowanie poziomego układu plansz),

- orientacja głównych rysunków prac konkursowych w stosunku do stron świata – orientacja północna,
- technika opracowania: dowolna umożliwiająca reprodukcję czarno-białą, wymagane zamieszczenie schematu układu plansz,
- każda plansza musi być oznaczona sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą, w prawym górnym rogu.

#### 14.3. Forma opracowania części elektronicznej prac konkursowych.

Część opisową i rysunkową należy przedstawić dodatkowo w formie zapisu elektronicznego na płycie DVD, która powinna być złożona w zamkniętej, odrębnej kopercie, oznaczonej tak jak praca konkursowa, sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą i literą „B”, w sposób uniemożliwiający identyfikację Uczestnika Konkursu przed rozstrzygnięciem Konkursu.

Wersja elektroniczna opracowania powinna zawierać:

- a) teksty w formacie DOC dla Windows 2000,
- b) plansze projektu w formacie PDF lub TIF, w rozdzielczości umożliwiającej druk,
- c) wizualizacje w formacie bezstratnym (np. PNG, TIFF), w rozdzielczości umożliwiającej druk (ok 30 cm przy 300 DPI)

Część ta nie będzie podlegała ocenie, zostanie wykorzystana ewentualnie do celów wystawienniczych oraz promocji wyników konkursu.

## **ROZDZIAŁ V.**

## **Procedura Konkursu**

### **15. Sposób porozumiewania się Organizatora z Uczestnikami konkursu**

- 15.1. Do porozumiewania się z Uczestnikami konkursu stosuje się odpowiednio przepisy art. 27. Ustawy.
- 15.2. Wszelką korespondencję, związaną z niniejszym konkursem, należy kierować na adres Sekretarza Konkursu:

**Stowarzyszenie Architektów Polskich Oddział „Wybrzeże”**

**Targ Węglowy 27**

**80-836 Gdańsk**

z dopiskiem:

**„KONKURS NA OPRACOWANIE KONCEPCJI ARCHITEKTONICZNEJ ZABUDOWY  
PÓŁNOCNO – ZACHODNIEGO KWARTAŁU PRZYRYNKOWEGO  
STAREGO MIASTA KWIDZYNA  
WRAZ Z KONCEPCJĄ ZAGOSPODAROWANIA TERENU”**

tel. 48 58 301-41-52, fax 48 58 301-04-53

e-mail: [gdansk@sarp.org.pl](mailto:gdansk@sarp.org.pl)

- 15.3. Informacji o konkursie udziela Sekretarz organizacyjny konkursu.
- 15.4. Uczestnicy konkursu mogą się zwracać o wyjaśnienie postanowień niniejszego Regulaminu do Przeprowadzającego konkursu pisemnie, faksem lub pocztą elektroniczną na adres Sekretarza konkursu, w terminach określonych w punkcie 6. Rozdziału I. niniejszego

Regulaminu. Na pytania otrzymane po wyznaczonym terminie odpowiedzi nie zostaną udzielone. Decyduje termin wpływu korespondencji do siedziby Organizatora.

- 15.5. W odniesieniu do korespondencji związanej z niniejszym konkursem, przesyłanej faksem i w formie elektronicznej, każda ze stron na żądanie drugiej strony jest zobowiązana niezwłocznie potwierdzić fakt jej otrzymania.
- 15.6. Pytania należy przysyłać w sposób nie identyfikujący Uczestnika konkursu (anonimowo lub z podaniem zastępczego adresu zwrotnego) listownie, faksem lub pocztą elektroniczną, na adres podany powyżej w punkcie 2.2. Rozdziału V. Regulaminu.
- 15.7. Odpowiedzi na zapytania będą udzielane wszystkim Uczestnikom konkursu - bez ujawniania źródła pytania – drogą elektroniczną: za pośrednictwem strony internetowej [www.gdansk.sarp.org.pl](http://www.gdansk.sarp.org.pl) oraz na adresy e-mail podane przez Uczestników do korespondencji.
- 15.8. Wyjaśnienia udzielone w drodze odpowiedzi na anonimowe zapytania Uczestników Konkursu oraz ewentualne zmiany dokonane w tym trybie w Regulaminie konkursu są wiążące dla wszystkich Uczestników konkursu.
- 15.9. Informacje o konkursie:
  - a) wyjaśnienia, pytania i odpowiedzi dotyczące regulaminu Konkursu – bez ujawniania źródła pytania,
  - b) lista Uczestników zakwalifikowanych do udziału w Konkursie i zaproszonych do składania prac konkursowych,
  - c) zawiadomienie o rozstrzygnięciu i wynikach Konkursu,
  - d) zawiadomienie o terminie ogłoszenia wyników Konkursu i dyskusji pokonkursowej,
  - e) zawiadomienie o unieważnieniu postępowaniaznajdować się będą również na stronie: [www.gdansk.sarp.org.pl](http://www.gdansk.sarp.org.pl)

## **16. Sposób, miejsce i termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie**

- 16.1. Pod pojęciem „Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie” rozumieć należy: czytelnie wypełniony formularz wniosku – wg Załącznika A.1. wraz z kompletem dokumentów i oświadczeń, wymienionych w pkt 12.2. i 12.3. Rozdziału III, wypełnionych wg Załączników A.2. ÷ A.8.
- 16.2. Wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie wraz z dokumentami wymienionymi w pkt 12.2. i 12.3. Rozdziału III, należy złożyć w siedzibie Przeprowadzającego konkurs: SARP Oddział „Wybrzeże” w Gdańsku, 80-386 Gdańsk, Targ Węglowy 27, za pośrednictwem poczty, poczty kurierskiej lub osobiście,  
**do dnia 28.03.2012 r. do godz. 17.00**, w zamkniętej kopercie opatrzonej opisem:

**WNIOSEK (nie otwierać do dnia 29.03.2012 r. do godz. 12.00)**  
**o dopuszczenie do udziału w „Konkursie na opracowanie koncepcji**  
**architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego**  
**STAREGO MIASTA KWIDZYNA**  
**wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”**

- 16.3. Obowiązuje data i godzina wpływu dokumentów do siedziby Przeprowadzającego konkurs. Wniosek uważa się za złożony w terminie, jeżeli przed upływem wskazanego terminu zostanie on doręczony Przeprowadzającemu Konkurs. Wnioski, które wpłyną po terminie nie będą rozpatrywane i bez otwierania kopert zostaną odesłane do nadawcy.
- 16.4. Wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie, wypełnione na formularzu wg Załącznika A.1. wraz z wymaganymi dokumentami – zgodnie z pkt 12.2. i 12.3. Rozdziału III, powinny być

złożone w formie spiętej, w sposób uniemożliwiający ich zdekompletowanie, w zamkniętej kopercie formatu A4. (dokumenty załączone w kolejności wymienionej we wniosku).

- 16.5. Uczestnik konkursu może:
- zmienić lub wycofać Wniosek przed upływem terminu składania Wniosków. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu Wniosku musi zostać złożone w formie przewidzianej dla złożenia Wniosku z zastrzeżeniem, że koperty będą zawierały dodatkowe oznaczenie „ZMIANA/WYCOFANIE Wniosku o dopuszczenie do udziału w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego STAREGO MIASTA KWIDZYNA wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”;
  - uzupełnić Wniosek przed upływem terminu wyznaczonego do uzupełnienia Wniosku przez Sąd Konkursowy. Uzupełnienie Wniosku musi zostać złożone w formie przewidzianej dla złożenia Wniosku z zastrzeżeniem, że koperty będą zawierały dodatkowe oznaczenie „UZUPEŁNIENIE Wniosku o dopuszczenie do udziału w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego STAREGO MIASTA KWIDZYNA wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”.
- 16.6. Wnioski złożone w inny sposób niż opisany powyżej nie będą rozpatrywane.
- 16.7. Wnioski składane przez Uczestników podlegają rejestracji przez Przeprowadzającego konkurs. Każdy przyjęty wniosek zostanie opatrzony adnotacją, określającą datę i godzinę jego przyjęcia.
- 16.8. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów, związanych z przygotowaniem i złożeniem Wniosku.

## **17. Ocena wniosków i kwalifikacja Uczestników**

- 17.1. Kwalifikacji Uczestników konkursu dokona Sąd Konkursowy. Sąd Konkursowy sprawdzi dołączone do Wniosku załączniki, dokumenty, kopie dokumentów i zakwalifikuje do dalszego udziału w Konkursie wyłącznie Uczestników, spełniających wymagania określone w niniejszym Regulaminie (z zastrzeżeniem art. 26 ust.3 i ust.4 – ustawy Prawo zamówień publicznych).
- 17.2. Sąd Konkursowy dokona otwarcia wniosków w dniu 29.03.2012 r. o godzinie 12.00.
- 17.3. W razie potrzeby, Sąd Konkursowy może, w wyznaczonym przez siebie terminie, wezwać Uczestników do uzupełnienia Wniosku lub złożenia wyjaśnień dotyczących oświadczeń lub dokumentów.
- 17.4. Uczestnicy zakwalifikowani przez Sąd Konkursowy, zostaną zaproszeni przez Przeprowadzającego konkurs do składania prac konkursowych.
- 17.5. Uczestnicy konkursu, którzy nie spełnią wymagań określonych w Regulaminie Konkursu będą podlegać wykluczeniu.
- 17.6. Uczestnicy konkursu zostaną powiadomieni o wyniku kwalifikacji niezwłocznie, nie później niż do dnia 06.03.2012 r.
- 17.7. Informacja o Uczestnikach zakwalifikowanych do udziału w konkursie i zaproszonych do składania prac konkursowych zostanie opublikowana na stronie internetowej [www.gdansk.sarp.org.pl](http://www.gdansk.sarp.org.pl) w terminie do dnia 06.03.2012 r. oraz przesłana pocztą elektroniczną na adresy podane do korespondencji - we Wnioskach.



## **18. Jawność postępowania**

- 18.1. Zamawiający informuje, że zgodnie z art. 96 ust.3 Ustawy Prawo Zamówień Publicznych wnioski o dopuszczenie do udziału w konkursie są jawne.
- 18.2. W sytuacji, gdy Uczestnik konkursu zastrzeże we wniosku informacje, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa lub są jawne na podstawie przepisów Ustawy Prawo zamówień publicznych lub odrębnych przepisów, informacje te będą podlegały udostępnieniu na takich samych zasadach jak pozostałe niezastrzeżone dokumenty.

## **19. Sposób oznaczenia i opakowania prac konkursowych**

- 19.1. **Na żadnej z plansz opracowania graficznego, czy też na stronie opisu pracy konkursowej, a także na opakowaniu pracy konkursowej oraz na kopertach „A”, „B” i „C”, nie można umieszczać opisów lub znaków graficznych, umożliwiających identyfikację Uczestnika Konkursu przed rozstrzygnięciem Konkursu.**

**Prace konkursowe zawierające oznaczenia, o których mowa wyżej, nie będą podlegać ocenie.**

- 19.2. Wszystkie elementy pracy konkursowej: opakowanie zewnętrzne, teczka, wszystkie plansze, część opisowa i elektroniczna oraz koperty „A” , „B” i „C”, muszą być oznaczone sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą, dowolnie wybraną przez Uczestnika Konkursu.
- 19.3. Oznakowanie sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą – wydruk w kolorze czarnym, z zastosowaniem czcionki „Arial” i zachowaniem wysokości jednej cyfry 1 cm i długości całego oznakowania maksymalnie 6 cm - należy umieścić w prawym górnym rogu każdego dokumentu i opakowania, każdego elementu pracy konkursowej, w odległości 1 cm od krawędzi górnej i bocznej.
- 19.4. Do pracy konkursowej należy dołączyć:
  - kopertę z napisem „A – sześciocyfrowa liczba rozpoznawcza” (zamkniętą w sposób uniemożliwiający jej bezśladowe otwarcie i zapoznanie się z zawartością opakowania), zawierającą kartę identyfikacyjną wypełnioną wg wzoru – Załącznik A.9. (na karcie należy umieścić sześciocyfrową liczbę rozpoznawczą, identyczną jak na opakowaniu zewnętrznym opakowanej pracy, wszystkich jej planszach oraz części opisowej i elektronicznej),
  - kopertę z napisem „B - sześciocyfrowa liczba rozpoznawcza”, zawierającą część elektroniczną pracy konkursowej (zamkniętą w sposób uniemożliwiający jej bezśladowe otwarcie i zapoznanie się z zawartością opakowania).
- 19.5. Wszystkie wymienione w karcie identyfikacyjnej osoby muszą własnoręcznie złożyć podpis przy swoim nazwisku. Osoby, które nie będą podpisane na karcie identyfikacyjnej, nie będą traktowane jako członkowie zespołu autorskiego.
- 19.6. Praca konkursowa powinna zostać zapakowana w sposób uniemożliwiający jej przypadkowe otwarcie oraz opisana w sposób jednoznacznie wskazujący na jej charakter i przeznaczenie. Opakowanie musi zostać opatrzone następującym napisem (wydruk w kolorze czarnym, z zastosowaniem czcionki „Arial”, o wysokości 20 p):

**„KONKURS na opracowanie koncepcji architektonicznej  
zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego  
STAREGO MIASTA KWIDZYNA  
wraz z koncepcją zagospodarowania terenu”**

oraz oznakowane liczbą rozpoznawczą, jak opisano powyżej - w pkt 19.3.

- 19.7. Do opakowania pracy konkursowej (na zewnątrz) należy przymocować kopertę z napisem „C - sześciocyfrowa liczba rozpoznawcza”, w sposób uniemożliwiający jej przypadkowe odłączenie i otwarcie. Do koperty „C” należy włożyć odrębną, nie zaklejoną kopertę, ze znaczkiem pocztowym jak na list polecony i zaadresowaną zastępczym adresem zwrotnym, zawierającą pokwitowanie złożenia pracy konkursowej, wypełnione na formularzu – wg Załącznika A.10.

## **20. Miejsce i termin składania prac konkursowych**

- 20.1. Praca konkursowa powinna być dostarczona do siedziby Przeprowadzającego Konkurs, wskazanej w pkt 1.3. Rozdziału I, bezpośrednio lub za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej, w sposób zapewniający anonimowość Uczestnika Konkursu i pracy konkursowej.
- 20.2. W przypadku dostarczenia pracy konkursowej za pomocą poczty lub przesyłki kurierskiej, nadawcą przesyłki, dla zachowania poufności, nie może być Uczestnik Konkursu.
- 20.3. Termin składania prac konkursowych mija w dniu 07 maja 2012 roku o godzinie 17:00, czasu obowiązującego w RP. Decyduje data wpływu do siedziby Przeprowadzającego Konkurs.
- 20.4. Pracę uważa się za złożoną w terminie, jeżeli przed upływem wskazanego terminu zostanie doręczona Przeprowadzającemu Konkurs we wskazane miejsce.
- 20.5. Prace konkursowe będą przyjmowane w siedzibie Przeprowadzającego Konkurs. Pokwitowanie złożenia pracy konkursowej na formularzu (Załącznik A.10.) oznaczonym przez Uczestnika Konkursu sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą identyczną z liczbami na opakowaniu pracy, uzupełnia się datą i godziną przyjęcia pracy oraz pieczęcią Przeprowadzającego Konkurs i podpisem Sekretarza organizacyjnego konkursu. Pokwitowanie złożenia pracy konkursowej (część dla Uczestnika Konkursu) zostanie odesłane Uczestnikowi w kopercie z zastępczym adresem zwrotnym (załączona do pracy konkursowej w kopercie „C”).  
Przyjmujący przesyłkę z pracą konkursową pracownik Biura SARP Oddział „Wybrzeże” w Gdańsku, kwituje jedynie odbiór przesyłki.
- 20.6. Pokwitowanie złożenia pracy konkursowej jest jedynym dokumentem uprawniającym Uczestnika Konkursu do odbioru nagrody lub wyróżnienia, jak również odbioru prac nie nagrodzonych i nie wyróżnionych.
- 20.7. Praca konkursowa złożona przez Uczestnika może być wycofana wyłącznie przed upływem terminu do składania prac konkursowych. Wycofanie pracy może nastąpić po przedstawieniu oryginalnego pokwitowania złożenia pracy, podpisanego przez Przeprowadzającego Konkurs.
- 20.8. Prace konkursowe dostarczone po terminie nie będą rozpatrywane i zostaną zwrócone po rozstrzygnięciu konkursu dokonany przez Sąd konkursowy.

### **UWAGA:**

Uczestnicy konkursu ponoszą wszelkie koszty związane z opracowaniem i złożeniem pracy konkursowej. Zamawiający nie przewiduje zwrotu tych kosztów.

## **21. Otwieranie prac konkursowych**

- 21.1. Niezwłocznie po upływie terminu składania prac konkursowych Sekretarz organizacyjny konkursu, w obecności Sędziego Referenta i co najmniej jeszcze jednego Sędziego konkursowego, otwiera przesyłki, sporządza protokół określający liczbę nadesłanych prac

konkursowych, zawartość i stan opakowań oraz zgodność liczb rozpoznawczych. Z czynności tej sporządzony zostanie protokół, który podpisują wszyscy obecni przy wykonywanych czynnościach.

- 21.2. Sędzia Referent, przy pomocy Sekretarza organizacyjnego konkursu, sporządza listę prac konkursowych i nadaje każdej z prac nowy numer szyfrowy zamiast liczby rozpoznawczej, którą Uczestnicy Konkursu oznaczyli swoje prace. Nowy numer szyfrowy będzie obowiązujący dla danej pracy przez cały czas trwania prac Sądu Konkursowego - aż do momentu rozstrzygnięcia. Z czynności tej zostanie sporządzony protokół, który wraz z zamkniętymi kopertami z napisem „KARTA IDENTYFIKACYJNA”, zostanie zdeponowany do czasu publicznego ogłoszenia wyników konkursu w kancelarii prawnej, wybranej przez Przeprowadzającego Konkurs.
- 21.3. Liczby rozpoznawcze, umieszczone przez Uczestnika Konkursu na wszystkich elementach jego pracy konkursowej, zostaną w sposób trwały zaklejone przez Sekretarza organizacyjnego konkursu i w ich miejsce wprowadzone będą nowe numery szyfrowe nadane pracy.

## **22. Kryteria oceny prac konkursowych**

Sąd konkursowy dokona oceny prac konkursowych w oparciu o następujące kryteria:

- a) P1 - zgodność z programem oraz obowiązującym prawem – waga kryterium w łącznej ocenie 15%
- b) P2 - oryginalność idei projektu i rozwiązań architektonicznych – waga kryterium w łącznej ocenie 35%
- c) P3 - rozwiązania przestrzenne, powiązania z otoczeniem, komunikacja wewnętrzna - waga kryterium w łącznej ocenie 20%
- d) P4 - prawidłowość rozwiązań funkcjonalnych - waga kryterium w łącznej ocenie 15%
- e) P5 - ekonomika możliwości rozwiązań technicznych, materiałowych oraz realizacji i eksploatacji - waga kryterium w łącznej ocenie 15%

Kryteria wymienione powyżej są orientacyjne, rozpatrywane całościowo i łącznie decydują o ocenie pracy konkursowej.

## **23. Tryb oceny prac konkursowych i rozstrzygnięcie Konkursu**

- 23.1. Sąd konkursowy podejmuje decyzje w obecności co najmniej połowy jego członków. Decyzje Sądu podejmowane są większością głosów. W przypadku równej ilości głosów, decyduje głos Przewodniczącego Sądu konkursowego.
- 23.2. Ocena prac konkursowych będzie dokonywana w oparciu o część graficzną i część opisową pracy konkursowej.
- 23.3. Sąd konkursowy wyklucza z oceny prace, które nie spełniły warunków Konkursu (kwalifikacja do grupy „O” - spełniającej warunki konkursu i grupy „N” – nie spełniającej warunków konkursu).
- 23.4. Punkty będą obliczane według wzoru:

$$P = xP1 + xP2 + xP3 + xP4 + xP5$$

Gdzie: **P** oznacza sumaryczną ocenę pracy wyrażoną w punktach

P1 oznacza średnią arytmetyczną ocen jurorów w kryterium a)

- P2 oznacza średnią arytmetyczną ocen jurorów w kryterium b)
- P3 oznacza średnią arytmetyczną ocen jurorów w kryterium c)
- P4 oznacza średnią arytmetyczną ocen jurorów w kryterium d)
- P5 oznacza średnią arytmetyczną ocen jurorów w kryterium e)

Punktacja stosowana w poszczególnych kryteriach: 0 – 10 punktów.

- 23.5. I nagrodę otrzyma autor pracy, która otrzyma największą ilość punktów.
- 23.6. Następne nagrody przyznawane będą w kolejności otrzymanych punktów.
- 23.7. W przypadku stwierdzenia, po identyfikacji prac konkursowych, że praca konkursowa została złożona przez Uczestnika nie zaproszonego do złożenia pracy konkursowej, taka praca zostanie odrzucona (w przypadku nagrodzenia takiej pracy, nagroda nie zostanie wypłacona).
- 23.8. Rozstrzygnięcie Konkursu musi być zatwierdzone przez Zamawiającego.
- 23.9. Jeżeli żadna z prac konkursowych nie spełni warunków Konkursu, Konkurs pozostaje bez rozstrzygnięcia.

#### **24. Ogłoszenie wyników konkursu**

- 24.1. Po rozstrzygnięciu i zatwierdzeniu przez Zamawiającego wyników konkursu, Sąd konkursowy publicznie ogłosi jego wyniki i dokona identyfikacji wszystkich prac konkursowych, przyporządkowując je poszczególnym Uczestnikom konkursu w oparciu o numer umieszczony na karcie identyfikacyjnej.
- 24.2. Sąd konkursowy dokona ogłoszenia wyników Konkursu w dniu 18 maja 2012 r. w siedzibie SARP Oddział „Wybrzeże”, w Gdańsku, przy Targu Węglowym 27.  
O godzinie ogłoszenia wyników uczestnicy konkursu zostaną powiadomieni za pośrednictwem poczty elektronicznej, na adres e-mail podany we wniosku.
- 24.3. Ogłoszenie o wynikach konkursu zamieszczone zostanie w Biuletynie Zamówień Publicznych oraz na stronie internetowej Zamawiającego i Przeprowadzającego Konkurs, wraz z informacją o czasie trwania i miejscu wystawy prac konkursowych oraz terminie publicznej dyskusji pokonkursowej.
- 24.4. Po rozstrzygnięciu Konkursu wybrane lub wszystkie prace konkursowe zostaną zaprezentowane na wystawie pokonkursowej.
- 24.5. Na wystawie pokonkursowej, nagrodzone i wyróżnione prace konkursowe, prezentowane będą z ujawnionym Zespołem Autorskim. Pozostałe prace prezentowane będą z numerem rozpoznawczym (jak na karcie identyfikacyjnej). Ujawnienie autorów tych prac możliwe jest - wyłącznie na ich życzenie.
- 24.6. Prace konkursowe, którym nie przyznano nagród, będą mogły zostać odebrane przez Uczestników konkursu, za pokwitowaniem, w terminie do 19.06.2012 r. Jeżeli Uczestnik Konkursu nie odbierze złożonej przez siebie pracy konkursowej w powyższym terminie, Organizator konkursu będzie upoważniony do jej zniszczenia.
- 24.7. Prace konkursowe, którym przyznano nagrody i wyróżnienia, stają się własnością Zamawiającego na zasadach określonych w Rozdziale VI.

#### **25. Unieważnienie Konkursu**

- 25.1. Zamawiający może unieważnić Konkurs, jeżeli nie został złożony żaden wniosek o dopuszczenie do udziału w Konkursie lub żadna praca konkursowa.

**26. Zobowiązania uczestników konkursu, autorów prac nagrodzonych i zamawiającego, w tym pola eksploatacji prac konkursowych**

- 26.1. Sposób przeprowadzenia i rozstrzygnięcia konkursu nie może naruszać praw autorskich Uczestników konkursu.
- 26.2. Wyniki Konkursu są wiążące dla Zamawiającego.
- 26.3. Zamawiający i Przeprowadzający konkurs ma prawo prezentacji wszystkich lub wybranych prac konkursowych, na wszystkich polach, w tym podczas wystawy pokonkursowej, a także możliwość ich reprodukcji i publikacji w wydawnictwie po konkursowym i innych wydawnictwach, prezentacji w środkach masowego przekazu i sieciach komputerowych, za pomocą dowolnej techniki, bez wynagrodzenia dla ich autorów (zespołów autorskich), co Uczestnicy akceptują przystępując do konkursu (Załącznik A.6).  
Ustalenia te nie naruszają osobistego prawa autorskiego autorów prac.
- 26.4. Z chwilą wypłaty nagród:
- a) Następuje nieodpłatne przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do zastosowania nagrodzonych i wyróżnionych prac konkursowych na wszystkich znanych w chwili rozstrzygnięcia polach eksploatacji, a w szczególności:
    - utrwalanie i zwielokrotnianie jakąkolwiek znaną techniką, głównie techniczną, magnetyczną, cyfrową lub techniką druku na dowolnym rodzaju materiału i dowolnym nośniku, w nakładzie w dowolnej wielkości,
    - wprowadzenie do pamięci komputera,
    - reklama prasowa,
    - reklama zewnętrzna,
    - rozpowszechnianie w sieci Internet,
    - rozpowszechnianie za pomocą materiałów reklamowych, co w szczególności obejmuje: ulotki, foldery, broszury, nalepki, stickersy, standy oraz wszystkie inne nośniki reklamowe.
  - b) Przeniesienie praw autorskich powoduje przeniesienie na Zamawiającego własności egzemplarza pracy konkursowej.
  - c) Zamawiający ma prawo korzystać z nagrodzonych prac konkursowych w każdy sposób służący szeroko pojętej promocji przedsięwzięcia.
- 26.5. Autor pracy najlepszej oraz autorzy pozostałych prac konkursowych, nagrodzonych lub wyróżnionych w Konkursie zachowują nieograniczone w czasie i przestrzeni prawo do korzystania z projektów będących przedmiotem autorskich praw majątkowych Zamawiającego w celach dokumentacyjnych, archiwizacyjnych, referencyjnych i promocyjnych.
- 26.6. Uczestnik Konkursu, który otrzymał nagrodę w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej przeniesie ponadto na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe do nagrodzonej pracy (utworu) na następujących polach eksploatacji:
- a) prawa do opracowania utworu, w szczególności jego przeróbki lub adaptacji. Każde takie opracowanie zostanie powierzone autorowi utworu, o ile będzie wykonane zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego,
  - b) prawa do opracowania utworu polegającego na sporządzaniu utworów zależnych, w szczególności projektów architektonicznych, budowlanych i wykonawczych, jednakże

- powierzenie opracowania pracy konkursowej stanowiące nagrodę w konkursie innej osobie niż autor nagrodzonej pracy może mieć miejsce jedynie w sytuacji nie zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego z przyczyn wymienionych poniżej - w punkcie 26.8.
- c) prawa do wykonywania robót budowlanych wg projektów sporządzonych na podstawie utworu, wszystkich innych polach eksploatacji wymienionych w ustawie z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U z 2006 r. Nr 90 poz. 631, z późn. zm).
- 26.7. Przeniesienie na Zamawiającego praw, o których mowa w pkt. 26.6. nastąpi z chwilą zapłaty wynagrodzenia za wykonanie poszczególnych opracowań, będących przedmiotem umowy. Projektantowi zapewnia się nieograniczone w czasie i przestrzeni prawo do korzystania z projektów będących przedmiotem autorskich praw majątkowych Zamawiającego wyłącznie w celach dokumentacyjnych, archiwizacyjnych, referencyjnych i promocyjnych.
- 26.8. Uczestnik Konkursu, który otrzymał nagrodę w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej zobowiązany jest do przystąpienia do negocjacji w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego oraz do podpisania umowy na warunkach określonych w poniżej w pkt 27. Rozdziału VI oraz uzgodnionych w trakcie negocjacji.
- 26.9. Zamawiający zastrzega sobie prawo zobowiązania, w trakcie negocjacji, Uczestnika Konkursu, który otrzymał nagrodę w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej, aby przy sporządzaniu projektu stanowiącego szczegółowe opracowanie pracy konkursowej uwzględnić:
- a) zalecenia Sądu konkursowego, jeśli zostaną wskazane w informacji o sporządzonych pracach,
  - b) zalecenia Zamawiającego,
  - c) przyjęcie rozwiązań projektowych, które będą gwarantowały, że wartość kosztorysowa inwestycji nie przekroczy kwoty, którą Zamawiający przeznaczył na obiekt z wyposażeniem infrastrukturalnym obiektu tj. 17.000.000 zł netto
- 26.10. Zamawiający może nie zawrzeć umowy o wykonanie prac projektowych z autorem pracy (zespołem autorskim) nagrodzonej w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że nie można było tego przewidzieć przed wszczęciem postępowania. Zamawiający może nie zawrzeć umowy również, jeśli w wyniku negocjacji wystąpi jakakolwiek przesłanka skutkująca koniecznością odstąpienia od podpisania Umowy. Powyższe nie stanowi dla autora nagrodzonej pracy konkursowej podstawy do wysuwania jakichkolwiek roszczeń, w tym z zakresu prawa autorskiego.

## **27. Wymogi formalne oraz istotne postanowienia umowy**

- 27.1. Uczestnikowi Konkursu, którego praca konkursowa otrzymała najlepszą ocenę w Konkursie, zostanie udzielone przez Organizatora konkursu zamówienie na szczegółowe opracowanie pracy konkursowej, zgodnie z art.67 ust.1 pkt 2 ustawy Prawo Zamówień Publicznych, tj. w trybie zamówienia z wolnej ręki, po uprzednio przeprowadzonych negocjacjach.
- 27.2. Zamówienie, o którym mowa powyżej w pkt. 27.1 udzielone zostanie Uczestnikowi Konkursu - autorowi najlepszej pracy w Konkursie, na podstawie cywilno – prawnej umowy o wykonanie prac projektowych, zawieranej z nim przez Zamawiającego. Zamawiający będzie zobowiązany przystąpić do negocjacji warunków umownych z Uczestnikiem Konkursu - autorem najlepszej pracy w Konkursie.
- 27.3. Dokumentacja projektowa musi być zgodna z wymogami określonymi w Prawie Budowlanym i innych przepisach branżowych, zasadami wiedzy technicznej oraz wymaganiami Zamawiającego.

Dokumentacja projektowa, przedmiary robót oraz specyfikację techniczną wykonania i odbioru robót budowlanych należy sporządzić zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno- użytkowego (Dz. U. z 2004 r., Nr 202, poz.2072).

Kosztorysy inwestorskie należy wykonać zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18 maja 2004 roku w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno - użytkowym (Dz. U. Z 2004 r., Nr 130, poz. 1389).

Dokumentacja projektowa obejmować ma w szczególności :

- a) opracowanie projektu koncepcyjnego pokonkursowego, uwzględniającego zalecenia Sądu konkursowego i zatwierdzonego przez Zamawiającego,
- b) opracowanie projektu budowlanego (zakres projektu niezbędny do uzyskania pozwolenia na budowę – w tym projekt zagospodarowania działki)
- c) opracowanie projektów wykonawczych wszystkich branż w formie odrębnych opracowań,
- d) opracowanie specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych,
- e) opracowanie przedmiarów robót,
- f) opracowanie kosztorysów inwestorskich.

27.4. Koszt kompletnej dokumentacji wraz z nadzorem autorskim nie może przekroczyć kwoty 600.000,- PLN, którą Zamawiający przeznaczył na ten cel.

## **28. Środki ochrony prawnej przysługujące uczestnikom konkursu**

28.1. Uczestnikom konkursu przysługują środki ochrony prawnej przewidziane Ustawą – Prawo zamówień publicznych, Dział VI - z zastrzeżeniem, że środki ochrony prawnej nie przysługują wobec rozstrzygnięcia Sądu konkursowego w zakresie oceny prac konkursowych oraz wyboru najlepszych prac konkursowych.

28.2. Tryb rozpatrywania odwołań oraz sposób wniesienia skargi do sądu określa Ustawa – Prawo zamówień publicznych, Dział VI - środki ochrony prawnej.

28.3. Z treścią ustawy – Prawo zamówień publicznych można się zapoznać na stronie internetowej Urzędu Zamówień Publicznych [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

28.4. Ponadto we wszystkich sprawach spornych pomiędzy stronami zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

28.5. Wyżej wskazane środki ochrony prawnej nie odnoszą się do rozstrzygnięć Sądu Konkursowego w zakresie oceny prac konkursowych oraz wyboru prac nagrodzonych i wyróżnionych.

## **ROZDZIAŁ VII.**

## **Wykaz załączników**

- 
1. ZAŁĄCZNIK A.1. - wzór wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie
  2. ZAŁĄCZNIK A.2. - wzór oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnika przez Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej
  3. ZAŁĄCZNIK A.3. - wzór oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnika przez Uczestników

- konkursu wspólnie biorących udział w konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej
4. ZAŁĄCZNIK A.4. - wzór listy osób wchodzących w skład Zespołu Autorskiego
  5. ZAŁĄCZNIK A.5. - wzór oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w konkursie
  6. ZAŁĄCZNIK A.6. - wzór oświadczenia dotyczącego praw autorskich
  7. ZAŁĄCZNIK A.7. - wzór oświadczenia Uczestnika konkursu o związaniu Regulaminem Konkursu oraz akceptacji warunków zawartych w tym Regulaminie
  8. ZAŁĄCZNIK A.8. - wzór oświadczenia o zastrzeżeniu jawności informacji
  9. ZAŁĄCZNIK A.9. - wzór karty identyfikacyjnej Uczestnika konkursu
  10. ZAŁĄCZNIK A.10. - wzór pokwitowania złożenia pracy konkursowej
  11. ZAŁĄCZNIK A.11. - wzór tabeli danych bilansowych
- 
12. ZAŁĄCZNIK B.1. - Szczegółowy opis przedmiotu konkursu
  13. ZAŁĄCZNIK B.2. - Rys historyczny
  14. ZAŁĄCZNIK B.3. - Lokalizacja na obszarze miasta Kwidzyna
  15. ZAŁĄCZNIK B.4. - mapa AutoCad
  16. ZAŁĄCZNIK B.5. - Wypis i wyrys z Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego „Kwidzyn Stare Miasto” – Uchwała Nr LV/389/98 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 09.06.1998 r.
  17. ZAŁĄCZNIK B.6. - Wypis i wyrys z Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego „Stare Miasto w Kwidzynie – fragment położony przy ulicy Braterstwa Narodów i ulicy Błogosławionej Doroty” – Uchwała Nr XXIV/197/04 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 30 września 2004 r.
  18. ZAŁĄCZNIK B.7. - Informacja o warunkach gruntowych
  19. ZAŁĄCZNIK B.8. - Informacja o przeprowadzonych badaniach archeologicznych
  20. ZAŁĄCZNIK B.9. - Rzuty kondygnacji budynku przy ul. Błogosławionej Doroty 6
  21. ZAŁĄCZNIK B.10. - Dokumentacja fotograficzna – stan obecny, zdjęcia archiwalne

**UWAGA:**

Wszystkie materiały wymienione w Rozdziale VII niniejszego Regulaminu wolno wykorzystywać na wszelkich polach eksploatacji tylko i wyłącznie do celów Konkursu.



**WNIOSEK O DOPUSZCZENIE UCZESTNIKA DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

Działając w imieniu:

Nazwa uczestnika\* .....

Adres: .....

TEL. ....

REGON/PESEL .....

NIP .....

składam(-y) wniosek o dopuszczenie do udziału w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”.

Oświadczam(-y), że do wniosku załączam(-y) następujące dokumenty i oświadczenia, wymienione w pkt 11.2./ 11.3.\*\* Rozdz. III Regulaminu konkursu.

Wykaz dokumentów\*\*:

1. Pełnomocnictwo (załącznik nr A2 lub A3)
2. Wykaz członków zespołu autorskiego (załącznik nr A4)
3. Aktualna informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w których Uczestnik konkursu posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub jego zdolność kredytową, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed terminem ogłoszenia Konkursu
4. Odpis z właściwego rejestru lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej
5. Zaświadczenia właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego oraz właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego
6. Informacja z Krajowego Rejestru Karnego
7. Opłacona polisa, a w przypadku jej braku inny dokument, potwierdzający, że uczestnik konkursu jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej
8. W przypadku Uczestników konkursu, mających swoje miejsce zamieszkania lub siedzibę poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej: dokumenty i zaświadczenia, wymienione w pkt 12.3.
9. Oświadczenie dotyczące autorskich praw majątkowych (załącznik nr A6)
10. Oświadczenie o związaniu regulaminem konkursu (załącznik nr A7)
11. Oświadczenie o zastrzeżeniu jawności informacji (załącznik nr A8)

Nazwa i numer konta banku, na które zostanie wpłacona ewentualna nagroda:

.....

Wszelką korespondencję proszę kierować na adres:

Nazwa .....

Adres .....

Tel. ....

FAX .....

E-mail: .....

.....

*miejsowość, data*

*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych  
do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego  
udział w konkursie bądź podpis i pieczęć  
w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

\* Jeżeli Uczestnicy wspólnie biorą udział w konkursie należy podać powyższe dane w odniesieniu do każdego Uczestnika

\*\* Niepotrzebne skreślić

## OŚWIADCZENIE O USTANOWIENIU PEŁNOMOCNIKA

(UCZESTNIK KONKURSU SAMODZIELNIE BIORĄCY UDZIAŁ W KONKURSIE)

### PEŁNOMOCNICTWO

Uczestnik konkursu samodzielnie biorący udział w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”

.....  
*(imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, jego siedziba / miejsce zamieszkania)*

#### ustanawia pełnomocnika

.....  
*(nazwa pełnomocnika, adres)*

do składania oświadczeń woli w imieniu i na rzecz wymienionego wyżej Uczestnika we wszystkich sprawach związanych z „Konkursem na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”, w szczególności w zakresie przeniesienia praw autorskich i majątkowych wraz z prawami zależnymi do pracy konkursowej na Zamawiającego – Towarzystwo Budownictwa Społecznego spółka z o.o.w Kwidzynie (82-500) Kwidzyn, ul. Toruńska 30/1 i Przeprowadzającego Konkurs - ZARZĄD ODDZIAŁU „WYBRZEŻE” Stowarzyszenia Architektów Polskich (80-386) Gdańsk, Targ Węglowy 27.

Niniejsze pełnomocnictwo nie może zostać odwołane do dnia 19 czerwca 2012 r., a w przypadku Uczestnika konkursu, którego praca została nagrodzona w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej – do dnia 19 sierpnia 2012 r.

.....  
*miejsce, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych  
do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie  
biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć  
w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

#### UWAGA:

Ten dokument mogą podpisać wyłącznie osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie.

## OŚWIADCZENIE O USTANOWIENIU PEŁNOMOCNIKA

(UCZESTNICZY KONKURSU WSPÓLNIE BIORĄCY UDZIAŁ W KONKURSIE)

### PEŁNOMOCNICTWO

Uczestnicy konkursu wspólnie biorący udział w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”,

**1.**

.....  
*(imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, jego siedziba / miejsce zamieszkania)*

**2.**

.....  
*(imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, jego siedziba / miejsce zamieszkania)*

**3.**

.....  
*(imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, jego siedziba / miejsce zamieszkania)*

Ustanawiają wspólnego pełnomocnika

.....  
*(nazwa pełnomocnika, adres)*

do składania oświadczeń woli w imieniu i na rzecz wymienionego wyżej Uczestnika we wszystkich sprawach związanych z „Konkursem na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”, w szczególności w zakresie przeniesienia praw autorskich i majątkowych wraz z prawami zależnymi do pracy konkursowej na Zamawiającego – Towarzystwo Budownictwa Społecznego spółka z o.o.w Kwidzynie (82-500) Kwidzyn, ul. Toruńska 30/1 i Przeprowadzającego Konkurs – ZARZĄD ODDZIAŁU „WYBRZEŻE” Stowarzyszenia Architektów Polskich (80-386) Gdańsk, Targ Węglowy 27.

Niniejsze pełnomocnictwo nie może zostać odwołane do dnia 19 czerwca 2012 r., a w przypadku Uczestnika konkursu, którego praca została nagrodzona w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej – do dnia 19 sierpnia 2012 r

**1.**

.....  
**2.**

.....  
**3.**

.....  
*(data i czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

#### UWAGA:

Ten dokument mogą podpisać wyłącznie osoby uprawnione do składania oświadczeń woli w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie.

## LISTA OSÓB WCHODZĄCYCH W SKŁAD ZESPOŁU PROJEKTOWEGO

(WRAZ Z KOPIAMI WYMAGANYCH UPRAWNIENÍ)

Niniejszym oświadczam, że w skład zespołu projektowego, który wykona pracę konkursową, wejdą niżej wymienione osoby:

L.p.	imię i nazwisko/ stopień (tytuł) naukowy i zawodowy	funkcja w zespole; specjalność budowlana z numerem uprawnień	własnoręczny podpis
1.			
2.			
3.			
<i>itd.</i>			

.....  
*miejsowość, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

### UWAGA:

1. Wraz z wykazem należy złożyć kopie uprawnień zawodowych oraz zaświadczenie o przynależności do Izby Architektów RP minimum jednej osoby – członka Zespołu Projektowego
2. W przypadku zmiany składu zespołu projektowego w trakcie opracowania pracy konkursowej- zmiana może zostać dokonana wyłącznie przed upływem terminu składania prac konkursowych i nie może dotyczyć projektanta wiodącego (osoby posiadającej uprawnienia budowlane w specjalności architektonicznej bez ograniczeń).

---

---

**OŚWIADCZENIE O SPEŁNIENIU WARUNKÓW UDZIAŁU W KONKURSIE,  
ZGODNIE Z ART.22 ORAZ ART. 24 USTAWY PRAWO ZAMÓWIEŃ  
PUBLICZNYCH**

Działając w imieniu:

.....  
.....

(nazwa Uczestnika występującego samodzielnie i jego siedziba lub miejsce zamieszkania albo nazwy Uczestników występujących  
wspólnie i ich siedziby lub miejsce zamieszkania)

Uczestnika „Konkursu na opracowanie koncepcji zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”, niniejszym oświadczam, że reprezentowany przeze mnie Uczestnik konkursu:

1. spełnia warunki określone w art.22 ustawy - Prawo zamówień publicznych, tj. posiada odpowiednie uprawnienia, wiedzę oraz dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonywania pracy konkursowej, a następnie zamówienia na dokumentację projektową, tj.:
  - opracowania projektu koncepcyjnego pokonkursowego, uwzględniającego zalecenia Sądu konkursowego i zatwierdzonego przez Zamawiającego,
  - projektu budowlanego (zakres projektu niezbędny do uzyskania pozwolenia na budowę – w tym projekt zagospodarowania działki),
  - projektów wykonawczych wszystkich branż, w formie odrębnych opracowań,
  - specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót budowlanych,
  - przedmiarów robót,
  - opracowanie kosztorysów inwestorskich,oraz pełnienia nadzoru autorskiego,  
a także znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie pracy konkursowej i zamówienia na dokumentację projektową;
2. nie podlega wykluczeniu na podstawie art.24 ustawy – Prawo zamówień publicznych.

.....  
*miejsowość, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych  
do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie  
biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć  
w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

## OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PRAW AUTORSKICH

1. Działając w imieniu reprezentowanego przeze mnie Uczestnika konkursu, niniejszym zobowiązuję się, że przy tworzeniu koncepcji będącej przedmiotem niniejszego konkursu nie naruszy on praw autorskich osób trzecich ani innych praw własności intelektualnej, przysługujących osobom trzecim oraz że będą mu przysługiwały wszystkie prawa do koncepcji architektonicznej zgłoszonej w niniejszym konkursie.
2. Oświadczam, że reprezentowany przeze mnie Uczestnik konkursu wyraża zgodę na prezentowanie, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późniejszymi zmianami), zgłoszonej przez niego pracy projektowej podczas wystawy konkursowej, a także możliwość jej reprodukcji i publikacji w wydawnictwie pokonkursowym i innych wydawnictwach, prezentacji w środkach masowego przekazu i sieciach komputerowych, za pomocą dowolnej techniki, bez wynagrodzenia dla ich autorów.
3. Ponadto oświadczam, że w przypadku gdyby zgłoszona przez reprezentowanego przeze mnie Uczestnika konkursu praca została nagrodzona:
  - a) nastąpi przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do zastosowania, na wszystkich znanych w chwili rozstrzygnięcia polach eksploatacji, a w szczególności:
    - utrwalania i zwielokrotniania jakąkolwiek znaną techniką, głównie techniczną, magnetyczną, cyfrową lub techniką druku na dowolnym rodzaju materiału i dowolnym nośniku, w nakładzie w dowolnej wielkości,
    - wprowadzenia do pamięci komputera,
    - reklama prasowa,
    - reklama zewnętrzna (także jako outdoor),
    - rozpowszechnianie w sieci internet,
    - rozpowszechnianie za pomocą materiałów reklamowych, co w szczególności obejmuje: ulotki, foldery, broszury, nalepki, stickersy, standy oraz wszystkie inne nośniki reklamowe,
  - b) przeniesienie autorskich praw majątkowych nastąpi nieodpłatnie,
  - c) Zamawiający ma prawo korzystać z pracy konkursowej, w każdy sposób służący szeroko pojętej promocji przedsięwzięcia.
4. Oświadczam również, że w przypadku gdyby zgłoszona przez reprezentowanego przeze mnie Uczestnika konkursu praca została nagrodzona w postaci zaproszenia do szczegółowego opracowania pracy konkursowej, przeniesione zostaną na Zamawiającego prawa autorskie majątkowe na następujących polach eksploatacji:
  - a) prawa do opracowania utworu, w szczególności jego przeróbki lub adaptacji (każde takie opracowanie zostanie powierzone autorowi utworu, o ile będzie wykonane zgodnie ze wskazówkami Zamawiającego),
  - b) prawa do opracowania utworu polegającego na sporządzeniu utworów zależnych, w szczególności projektów architektonicznych, budowlanych i wykonawczych, jednakże powierzenie opracowania pracy konkursowej stanowiące nagrodę w konkursie innej osobie niż autor nagrodzonej pracy może mieć miejsce jedynie w sytuacji nie zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego z przyczyn wymienionych w punkcie 26.10 Rozdz.VI. Regulaminu Konkursu.
  - c) prawa do wykonania robót budowlanych wg projektów sporządzonych na podstawie utworu, na wszystkich innych polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 04 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późniejszymi zmianami).

.....  
*miejscowość, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych  
do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie  
biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć  
w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

---

---

**OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA KONKURSU O ZWIĄZANIU REGULAMINEM  
KONKURSU ORAZ AKCEPTACJI JEGO WARUNKÓW**

Działając w imieniu:

.....

.....

*(nazwa Uczestnika występującego samodzielnie i jego siedziba lub miejsce zamieszkania albo nazwy Uczestników występujących wspólnie i ich siedziby lub miejsce zamieszkania)*

Uczestnika „Konkursu na opracowanie koncepcji zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”, niniejszym oświadczam, że zapoznałem się z Regulaminem „Konkursu na opracowanie koncepcji urbanistyczno- architektonicznej terenu i obiektów Pomorskiej Spółki Gazownictwa Sp. z o.o., zlokalizowanych w Gdańsku przy ul. Wałowej 41/43” i nie wnoszę do niego zastrzeżeń, a ponadto zdobyłem informacje konieczne do przygotowania pracy konkursowej. W związku z powyższym oświadczam w imieniu reprezentowanego przeze mnie Uczestnika konkursu, że jestem związany Regulaminem konkursu i akceptuję bez zastrzeżeń jego warunki.

.....

*miejsowość, data*

.....

*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych  
do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie  
biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć  
w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

---

---

## **OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA KONKURSU O ZASTRZEŻENIU JAWNOŚCI INFORMACJI**

Działając w imieniu:

.....  
.....

*(nazwa Uczestnika występującego samodzielnie i jego siedziba lub miejsce zamieszkania albo nazwy Uczestników występujących wspólnie i ich siedziby lub miejsce zamieszkania)*

Uczestnika „Konkursu na opracowanie koncepcji zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”, niniejszym:

Oświadczam, że nie zastrzegam jawności wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie.\*

Oświadczam, że zastrzegam jawność wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie w zakresie informacji, które stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji w rozumieniu art.11 ust. 4 ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. z 2003 r. nr153, poz. 1503 z późniejszymi zmianami)”, tj.: w zakresie informacji i dokumentów dotyczących:\*

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
*miejsowość, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć w przypadku gdy podpis/ podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

*\* niepotrzebne skreślić*



## KARTA IDENTYFIKACYJNA UCZESTNIKA KONKURSU

### na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna

Działając w imieniu:

Nazwa uczestnika\* .....

Adres: .....

TEL. ....

REGON/PESEL .....

NIP .....

Nr FAX na który Przeprowadzający konkurs ma przesłać korespondencję.....

Adres e-mail: .....

Oświadczam(y), że praca konkursowa została oznaczona następującą liczbą rozpoznawczą:

--	--	--	--	--	--

#### LISTA CZŁONKÓW ZESPOŁU PROJEKTOWEGO:

L.p.	imię i nazwisko/stopień (tytuł) naukowy i zawodowy	funkcja w zespole; specjalność budowlana z numerem uprawnień	własnoręczny podpis
1.			
2.			
3.			
4.			
<i>itd.</i>			

.....  
*miejsowość, data*

.....  
*czytelny podpis osoby uprawnionej/ osób uprawnionych do działania w imieniu Uczestnika konkursu samodzielnie biorącego udział w konkursie bądź podpis i pieczęć w przypadku gdy podpisy jest/ są nieczytelny/ ne)*

\*Jeżeli Uczestnicy wspólnie biorą udział w konkursie należy podać powyższe dane w odniesieniu do każdego Uczestnika

**POKWITOWANIE ZŁOŻENIA PRACY KONKURSOWEJ**

*(dla Przeprowadzającego konkurs)*

**w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy  
północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”**

Praca konkursowa oznaczona numerem rozpoznawczym

--	--	--	--	--	--

została przyjęta w dniu ....., o godz. ....

.....  
Podpis Sekretarza Organizacyjnego Konkursu

.....  
Pieczęć Organizatora Konkursu

**POKWITOWANIE ZŁOŻENIA PRACY KONKURSOWEJ**

*(dla Uczestnika)*

**w „Konkursie na opracowanie koncepcji architektonicznej zabudowy  
północno – zachodniego kwartału przyrynkowego Starego Miasta Kwidzyna”**

Praca konkursowa oznaczona numerem rozpoznawczym

--	--	--	--	--	--

została przyjęta w dniu ....., o godz. ....

.....  
Podpis Sekretarza Organizacyjnego Konkursu

.....  
Pieczęć Organizatora Konkursu

## TABELE BILANSOWE

### 1. Zbiorcza tabela bilansowa dla projektowanej zabudowy kwartału północno - zachodniego

Lp.	Nr obiektu	Ilość kondygnacji	Pow. zabudowy [m <sup>2</sup> ]	Pow. użytkowa – usługowa [m <sup>2</sup> ]	Pow. użytkowa – mieszkaniowa [m <sup>2</sup> ]	Kubatura - podziemna [m <sup>3</sup> ]	Kubatura – nadziemna [m <sup>3</sup> ]	Ilość miejsc parkingowych
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.								
2.								
3.								
<i>Itd.</i>								
<b>RAZEM</b>								

### 2. Bilans terenu dla obszaru opracowania zagospodarowania terenu

L.p.		[m <sup>2</sup> ]	%
1	2	3	4
1.	Pow. terenu opracowania	1,74 ha	100%
2.	Pow. zabudowana		
3.	Pow. parkingów		
4.	Pow. ulic i dojazdów		
5.	Pow. utwardzona placów		
6.	Pow. biologicznie czynna		

**3. Tabela bilansowa dla projektowanej zabudowy kwartału północno - zachodniego**

L.p.	Nr obiektu	Nr lokalu usługowego/ Nr mieszkania	Nr pomieszczenia	Nazwa pomieszczenia	Powierzchnia netto [m <sup>2</sup> ]	Uwagi
1	2	3		4	5	6
1.						
2.						
<i>Itd...</i>						
<b>RAZEM</b>						
<i>Itd...</i>						
<b>RAZEM</b>						
<b>OGÓŁEM</b>						

**4. Zestawienie powierzchni projektowanych mieszkań**

lp.	nr obiektu	nr mieszkania	powierzchnia netto [m <sup>2</sup> ]	% ogólnej powierzchni mieszkaniowej
<b>MIESZKANIA 1 - POKOJOWE</b>				
1.				
2.				
<i>itd....</i>				
<b>RAZEM</b>				
<b>MIESZKANIA 2 - POKOJOWE</b>				
1.				
2.				
<i>itd...</i>				
<b>RAZEM</b>				
<b>MIESZKANIA 3 - POKOJOWE</b>				
1.				
2.				
<i>itd...</i>				
<b>RAZEM</b>				
<b>MIESZKANIA 4 - POKOJOWE</b>				
1.				
2.				
<i>itd...</i>				
<b>RAZEM</b>				
<b>OGÓŁEM</b>				